联 合 国 S/PV.6743



安全理事会

第六十七年

临时逐字记录

第六七四三次会议

2012 年 3 月 28 日星期三上午 10 时举行

纽约

主席:	帕勒姆先生	(大不列颠及北爱尔兰联合王国)
成员:	阿塞拜疆	沙里福夫先生
	中国	王民先生
	哥伦比亚	奥索里奥先生
	法国	布里安先生
	德国	贝格尔先生
	危地马拉	布里斯·古铁雷斯先生
	印度	哈迪普·辛格·普里先生
	摩洛哥	卢利什基先生
	巴基斯坦	塔拉尔先生
	葡萄牙	莫赖斯·卡布拉尔先生
	俄罗斯联邦	茹科夫先生
	南非	桑库先生
	多哥	梅南先生
	美利坚合众国	德劳伦蒂斯先生

议程项目

几内亚比绍局势

12-27796 (C)



请回收



上午 10 时 05 分开会。

通过议程

议程通过。

几内亚比绍局势

主席(以英语发言)：根据安理会暂行议事规则第 37 条，我邀请几内亚比绍代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第 39 条，我邀请秘书长特别代表兼联合国几内亚比绍建设和平综合办事处主任约瑟夫·穆塔博巴先生参加本次会议。

我代表安理会欢迎穆塔博巴先生从比绍通过视频电话会议参加今天的会议。

根据安理会暂行议事规则第 39 条，我邀请玛丽亚·路易莎·里贝罗·维奥蒂大使阁下以建设和平委员会几内亚比绍组合主席的身份参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我现在请穆塔博巴先生发言。

穆塔博巴先生(以英语发言)：我谨向安全理事会通报几内亚比绍境内主要事态发展。我上次通报是在 2011 年 11 月 3 日(见 S/PV.6648)。本报告所述期间发生的主要事件是马拉姆·巴卡伊·萨尼亚总统被送往医院救治并随后于 2012 年 1 月 9 日去世后出现的政治过渡。

我今天的通报将着重谈目前的政治过渡进程所产生的充满挑战的政治和安全环境。目前的政治过渡进程旨在全面恢复宪政秩序。恢复这种秩序现已成为关键优先事项，以应对新出现的挑战和确定关于至关重要的国家行动计划的前进道路，特别是通过全国对话这样做。这些国家行动计划涉及执行安全部门改革与打击有罪不罚现象、毒品贩运和有组织犯罪。

已故的萨尼亚总统征求了各方的意见，并把期待已久的全国会议定在 2012 年 1 月 14 日至 18 日举行。然而，他于 2011 年 11 月 22 日被送往医院救治之事耽搁了全国会议的筹备。这项工作现已因为人们注重他去世后的政治过渡而退居其次。

12 月 26 日，安全环境因有人对总参谋部军械库实施武装袭击而遭到破坏，据报有武器被抢走。政府否认发生过未遂政变，但 12 月 30 日，卡洛斯·戈梅斯·茹尼奥尔总理说有人阴谋杀害他和国防参谋总长 Indjai 将军。包括海军司令 Bubo Na Tchuto 海军少将在内的 24 名军官和一名文职人员被拘押。被拘押者中有 8 人后来获释。在这起事件之后，有两个人遭到杀害，一个是快速干预警察部队的成员，一个是警察指挥官 Yaya Dabo 少校。后者是在向当局自首的途中被暗杀的。

尽管全国会议在萨尼亚总统去世之后被无限期推迟，但技术筹备工作仍在继续，包括在提高进程包容性方面。这项举措的未来将取决于新任总统领导进行的协商。

关于政治过渡，在 1 月 15 日萨尼亚总统葬礼之后，雷蒙多·佩雷拉临时总统与登记的各政党、全国选举委员会和民间社会某些成员举行了范围广泛的协商。经过协商，各方一致同意于 3 月 18 日提前举行总统选举。为支持这一进程，国际伙伴通过联合国开发计划署篮子基金或直接向全国选举委员会提供了财政和(或)实物支助，以覆盖 490 万美元预算。各方商定的 3 月 18 日选举日后来遭到各政党中最强烈主张这一日期的某些人的质疑。这些人抗议未能更新选民登记册。选民登记册最后一次更新是在 2008 年。

最高法院认定 14 名候选人中有 10 人符合竞选条件，其中包括前总统昆巴·亚拉和几内亚和佛得角非洲独立党目前候选人卡洛斯·戈梅斯·茹尼奥尔。一些政党认为，戈梅斯·茹尼奥尔先生参选不符合宪法规定，因为宪法不允许临时总统接受他辞去总理职务。3 月 5 日，10 名候选人中有一人，即非洲人国民大会的 Braima Dialó退出选举，声称缺乏自由、公正和透明选举的条件。

2 月 20 日发生暴力事件，影响选举筹备工作。当时有青年在全国选举委员会办公室前示威，抗议不准他们作为选民登记，结果受到警察冲击；随后军队介入，粗暴对待并解除了警察的武装。事后成立了一个警察和军队联合指挥部，由联合国几内亚比绍建设和平综合办事处(联几建和办)在安全部门改革的框架内提供长期技术支持，负责选举过程中的安全问题，并在所有各地区设立了分支机构。联合国还为整个选举过程提供多方面技术支持。

3 月 2 日至 16 日，竞选情况和平。3 月 18 日以和平和有序的方式完成了第一轮总统选举。没有接报发生重大安全事件。选举日基本上是和平的，但前军事情报部门负责人 Samba Djaló在其比绍家外被身穿制服者杀害。此案调查仍在进行之中，许多人包括全国选举委员会主席和武装部队发言人，均否认此案与选举进程有关。另一个类似的发展是，3 月 21 日，在 Samba Djaló遇害前几小时曾经与其相见的前总参谋长 Zamora Induta 海军中将进入欧洲联盟(欧盟)驻地寻求庇护，声称他有生命危险。

非洲联盟、葡萄牙语国家共同体(葡语共同体)、西非国家经济共同体(西非经共体)、尼日利亚、联合王国、美利坚合众国和西非经济和货币联盟在该国各地共部署了 154 名选举观察员。此外，南非派出 3 名选举技术专家，欧盟派出 2 名选举技术专家。观察员评估一致认为，投票是自由、公正和透明的。

3 月 20 日，包括昆巴•亚拉在内的得票低于卡洛斯•戈梅斯•茹尼奥尔的 5 名候选人联名声称投票有舞弊现象，要求宣布结果无效，在完成新的选民登记之后重新投票。接近昆巴•亚拉的人士还表示，亚拉将不参加第二轮选举。

3 月 21 日，全国选举委员会表示，由于没有候选人获得超过 50%的选票，因此将于 4 月 22 日在卡洛斯•戈梅斯•茹尼奥尔和位居第二的候选人昆巴•亚拉之间举行第二轮投票。第一轮选举投票率为 55%，低于以往的选举。

现在我要谈与联几建和办任务有关的核心领域的事态发展。

首先，关于安全部门改革，最初有动力推动在葡语共同体、西非经共体和几内亚比绍政府之间进行协商，达成一份执行安全部门改革路线图的谅解备忘录，但此动力似乎已经消失。作为一种替代选择，西非经共体和几内亚比绍政府承诺签署一项双边谅解备忘录，用以推进执行路线图。然而，这方面的进展也因政治过渡而中断。

联几建和办继续支持政府调动资源，为国防和安全机构人员专门建立一个五年养老基金。佛得角已承诺提供与几内亚比绍相同的金额，即 450 万美元，并在 2012 年初发放 100 万美元。1 月 30 日，赤道几内亚的特奥多罗•奥比昂•恩圭马•姆巴索戈总统以即将离任的非洲联盟主席的身份，在亚的斯亚贝巴非洲联盟首脑会议外围召开了一次非洲联盟伙伴早餐研讨会，表示支持几内亚比绍的安全部门改革进程。包括赤道几内亚在内的各方在会上表示，愿意进一步提供援助。2 月 10 日，几内亚比绍政府和联合国签署了一项建设和平基金赠款协议，接受 2 803 378 美元，使联合国成为为这项养老基金捐款的第一个国际合作伙伴。然而，在政治过渡后，政府原定于 1 月 23 日启动这项行动的计划被推迟。复员是触发几内亚比绍武装部队复兴的关键步骤，但其实施同样被推迟。

关于警察改革，联几建和办在建设和平基金的援助下，通过建立模范警署，继续为加强社区警务工作提供技术支持，并提供培训、审批和认证方面的支持。我们也特别关注性别相关问题，包括基于性别的暴力，着重强调预防和打击贩卖儿童。同样还在努力改革司法部门，同时正在安哥拉支持几内亚比绍安全和国防部门改革特派团的协助下翻新军营、提供设备和执行未来培训计划。

关于打击有罪不罚现象，2012 年 2 月，在 2009 年 3 月 1 日塔格梅•纳瓦耶将军遇刺案调查方面，3 人因涉嫌犯有加重杀人罪、伤害罪和造成严重身体伤害而被起诉。此案将提交几内亚比绍刑事法院审理。

有些嫌疑人已经被排除。关于2009年3月2日若奥•贝尔纳多・维埃拉总统遇刺案的调查工作，检察长还要听取身在国外的关键证人的证词。

此外，2009年6月发生的双重暗杀案已提交最高法院。据报，有关亚亚・达博少校遇刺一案的调查工作已于2011年12月27日开始，有关Samba Djaló上校遇刺案的调查工作已于2012年3月18开始。

关于打击非法毒品贩运，执行《西非海岸倡议》有所进展，特别是通过打击跨国犯罪小组的工作。自2011年年底以来，该小组始终开展报告活动，提供有关国际贩毒活动的重要情报报告，并参与作业活动。

由政府、联几建和办和联合国毒品和犯罪问题办公室共同设计的2011至2014年打击贩运非法毒品国家计划及其政治宣言的执行工作，因财政拮据而受到阻碍，尽管有执行的能力。不够完善的司法系统，更增加已经有许多相关问题妨碍有力打击有罪不罚现象、贩毒和有组织犯罪活动的困难。

关于各项基准，我也要报告在几内亚比绍执行联合国联合战略工作计划所取得的进展。约78%的选定指标进度符合计划，或可能在2017年的时限内实现。2月22日，几内亚比绍政府和联合国系统签署了2013-2017年期间联合国发展援助框架(联发援框架)，作为综合战略框架。

2013年至2017年联发援框架确定了联合国对我国在千年发展目标框架内的优先目标和需要所采取的集体、一致和综合对策，也符合2011年至2015年第二代国家减贫战略文件。这将有助于应对2013年至2017年期间的建设和平与发展挑战。

我愿谈几点意见。萨尼亚总统是一位起到缓和作用的人物，对我国纷争不断的各派政治和军事力量有着相当大的影响力。他的去世是对几内亚比绍建设和平计划和方案的打击。2012年的大部分时间将首先被选举以及与总统选举进程有关的问题所占用。总统选举始于1月，最迟可在2012年5月底完成，届时新总统可能会宣誓就职；其次是定于7月举行的几内亚和佛得角非洲独立党大会；第三是接近年底时，很可能是11月前后举行立法选举。我们已经在规划工作中考虑到了以下情况，即从2012年下半年起，政治重心将越来越倾向于立法选举，这将对联合国系统和国家的活动进展产生明显影响。提前举行总统选举是一件未预料到的、严重扰乱了工作计划的事情。

提前选举的近期影响不应低估。政府自1月以来就受到严重制约，首先是因为临时总统的权力在宪法上受到限制；其次是因为总理参选和其他公职人员参选进一步大大影响了政府的工作。这凸显出亟须对几内亚比绍法律框架进行重大修订，因为现行《宪法》完全不能就以下重大问题给予明确指导：在诸如此类的情况下，国家主权机关的任职者应当如何行事，才能避免出现影响到国家正常运作的真空状态。

2012年预算情况就是一个例子。只有选出总统后才能签署该预算，而这会造成很多后果。这些问题连同近期其它挑战，说明安全理事会需要处理几内亚比绍宪法审查问题，我们已经表示需要这样做。现在，这是一件非做不可的事情。

全国会议是议会提出的倡议，其发起人是共和国总统。今年的执行工作取决于新总统、政府和议会之间的统一协调，同时要铭记议会任期将在几个月后届满。因此，在本届立法机构举行全国会议的机会相当小，但并非不可能。

12月26日发生的军事事件表明，军事领导层陷于分裂，并缺乏对共和价值观的一致承诺。因此，安全部门改革仍是基本改革，没有它，民主和稳定就不会得到巩固。兼任武装部队总司令的新总统的领导作用将是至关重要的。

安全部门改革还要求政府、国际伙伴、国防和安全部门的受益者就现实可行的目标及其先后顺序达成共识。必须在新总统任职初期就解决最终签署谅解备忘录的其余障碍。令人鼓舞的是，各种双边和多边国际伙伴仍致力于协助几内亚比绍执行其安全部门改革战略，但对这些伙伴的作用进行微调仍是一项挑战。

不过，联几建和办一直在通过国防、安全和司法部门改革等领域的工作组，不断就协调问题向政府提供技术援助，使国家和国际伙伴走到一起。然而，需要进一步加强国家和国际行为体的参与。必须赞扬国家和国际伙伴在如此短的时间内尽早举行了总统选举。该选举是恢复宪政秩序的重要里程碑。新当选总统必须尽力照顾到各方利益，不让过去三年取得的显著和重大进展付之东流。

主席(以英语发言)：我感谢穆塔博巴先生的通报。

我现在请维奥蒂夫人发言。

维奥蒂夫人(以英语发言)：主席先生，我感谢你邀请我以建设和平委员会几内亚比绍组合主席的身份向安全理事会作通报。我也愿感谢秘书长特别代表约瑟夫·穆塔博巴先生以联合国几内亚比绍建设和平综合办事处(联几建和办)主任的身份所作的通报和开展的工作。我还欢迎几内亚比绍常驻代表若昂·苏亚雷斯·达迦马先生阁下与会。

自我上次向安理会作通报以来，几内亚比绍在实现可持续和平方面迈出重要步伐。在过去几个月中，该国机构得以保持政治稳定和维持经济增长。它们还经受住了相隔几天发生的两起有可能破坏稳定的事件，即 2011 年 12 月 26 日事件和马拉姆·巴卡伊·萨尼亚总统 1 月 9 日逝世。几内亚比绍国家当局和人民克服了这些困难，展现了政治成熟，并且完全遵守了该国《宪法》的有关规定。

该国领导人在面临处理总统继任问题的意外挑战时，选择了以包容和协商方式领导相关工作。临时总统雷蒙多·佩雷拉开展了与包括反对派在内的各派政治力量的广泛协商。他根据《宪法》将选举日期定在总统逝世 60 天内，尽管该决定意味着巨大的后勤和资金挑战。

几内亚比绍组合在这一微妙关头向该国提供了立即、具体的支持。本组合于 2 月 6 日开会交换意见，并推动支持选举和为选举调集资源。国际社会的及时、慷慨援助，表明了在此艰难时刻对于几内亚比绍的信心。

选举观察员，包括来自非洲联盟、西非国家经济共同体、葡萄牙国家共同体的选举观察员称，首轮总统选举被认为是自由、公正和透明的。

现在至关重要的是，各利益攸关方特别是参与第二轮选举的两名候选人及其支持者，要展现政治成熟，维护和平环境，以及避免采取任何可能导致不必要紧张局面的行动。可以通过合法建立的渠道，在充分遵守法治的前提下，处理对选举的不满。

本组合支持几内亚比绍努力举行预期的选举，但同时没有忽视建设和平的其它优先工作，如安全部门改革。设立武装部队和安全部队退休基金，仍是该国巩固和平和实现稳定的最优先任务之一。非常重要的是，新政府一成立，就应作为一项优先工作设立和落实该基金。

正如我在先前通报中强调的那样，几内亚比绍肯定取得了显著进展的一个领域，是宏观经济管理和振兴经济。本月，国际货币基金组织(基金组织)就该国在 2010 年 5 月批准的扩大信贷机制下的执行情况进行了第四次审查。访问团的结论是，几内亚比绍在稳定经济方面取得了进一步进展，达到了 5.3%的增长率和多数结构性指标。基金组织小组鼓励该国政府开展改革工作，并指出政治稳定和安全局势好转对于经济持续增长至关重要。

作为国际社会，我们必须继续支持几内亚比绍，以便这些成果能有助于营造一个稳定和增长的良性循环。这就是为什么为了落实其它建设和平优先事项，包括能力建设，也需要做出持续努力，以便加强司法部门、巩固法治和打击贩毒活动，以及采取种种举措应对社会挑战，包括在提供基本社会服务和为青年就业和赋能创造机会方面存在的严重不足。

我们期待着成功、和平地完成目前的选举进程，也期待着与新当局就我们建设和平的联合议程继续开展积极协作。

主席(以英语发言)：我感谢维奥蒂夫人的通报。

我现在请几内亚比绍代表发言。

达伽马先生(几内亚比绍)(以法语发言)：主席先生，首先，请允许我诚挚感谢你给我在安理会成员面前发言的荣幸。我愿感谢安理会成员对我国局势的承诺与理解。我们还愿赞扬秘书长特别代表、联合国几内亚比绍建设和平综合办事处(联几建和办)主任约瑟夫·穆塔博巴先生和维奥蒂夫人为几内亚比绍的建设和平与发展所做的出色工作。

在我发言时，我的国家几内亚比绍正处于因努力为几内亚比绍的对话、和平与发展奋斗的马拉姆·巴卡伊·萨尼亚总统 1 月 9 日逝世而展开的选举期中。正如《宪法》规定的那样，应在共和国总统逝世后 60 天内，继开展一系列内部政治协商以尊重国内各政党意愿后，提前举行总统选举。共和国代总统将 3 月 18 日定为提前举行总统选举的日期，由此捍卫了共和国的《宪法》。

然而，由于严重的选举资金问题，特别是因为 2 个月的组织时间非常短暂，以及我国面临的财政困难，这些选举的实际组织工作并非轻而易举。但是，所幸的是，由于国家当局有决心，并且国际社会不懈承诺帮助几内亚比绍继续走加强其年轻民主政体并遵守宪法秩序的道路，我国得到了举行这些选举必要的财政和后勤支助。3 月 18 日，这些选举按计划举行，之前开展了堪称典范、未发生任何意外事件的竞选运动。为此，我愿借此机会，向在选举期间再次真诚支持我们的所有国家和组织再次表示我国政府的感谢。

投票后，国际观察家，特别是来自非洲联盟、葡萄牙语国家共同体、西非国家经济共同体、西非经济和货币联盟的国际观察家和一个由 10 名联合王国议员组成的小组，以及一些来自欧洲联盟和南非的国际观察家赞扬了选举的和平氛围。他们都认为选举是自由、公平和透明的。

3 月 21 日，全国选举委员会(选委会)宣布了投票的暂定官方结果：前总理卡洛斯·戈梅斯·茹尼奥尔先生获得了逾 40%的选票，居于领先地位，其后为共和国前总统昆巴·亚拉先生，他获得了 23%多的选票。鉴于这两位候选人均未获得 50%以上的所需选票，按规定他们要进行第二轮选举。原则上说，此轮选举将于 4 月底举行。

在选委会发布暂定结果之前，一个由五名候选人包括得票第二多的竞争者组成的小组表明，他们不会接受选举结果，因为选举中有违规和舞弊行为，并要求宣布选举无效。暂定结果一宣布，这五名候选人就以同样理由向选委会提出申诉，此外强调缺乏更新的包括年满 18 岁新选民在内的选举登记册。与此同时，得票第二多的候选人昆巴·亚拉先生宣布，他将不参加第二轮选举。

在这方面应强调，选委会昨天(3 月 27 日)发布其决定，表示这些指控是没有根据的，这些候选人可根据现行法律，最后求助于最高法院。

尽管昆巴·亚拉先生在其他四名候选人支持下拒绝参加第二轮选举而导致气氛稍有紧张，但是我们仍希望，各选举主管机构，即选委会和最高法院的决定能得到尊重，并且本着国家利益，人民的意愿和理智终将取胜，第二轮选举确实将举行。

尽管目前面临选举挑战，但几内亚比绍政府仍坚信，国防和安全部门的改革对于我国的建设和平至关重要，也是建设和平优先事项中的重中之重。因此，我们希望能迅速满足各方面条件，通过将启动武装部队和安全部队人员复原进程的即将推出的特别养恤基金，着手实施这一改革。

在这方面，我们希望能尽快收到我们的伙伴承诺提供的资金。我们也希望其它行为体能同我们一道采取这一步骤。尽管如此，我愿回顾，由卡洛斯·戈梅斯·茹尼奥尔先生阁下领导的几内亚比绍政府在我们双边和多边伙伴的支助下，不得不同意做出巨大牺牲，迄今为止，这些牺牲使我们得以看到在国家经济

恢复、公共资金管理、基础设施以及打击贩毒活动等领域取得非常积极的成果。

全国对话仍是几内亚比绍的优先事项之一。在这方面，由巴卡伊·萨尼亚总统设立的将把各政治行为体、民间社会、国防和安全部门人员、宗教领袖以及其他人召集在一起的全国和解大会确实将在选出共和国新总统之后召开。这将使几内亚比绍人民能够自由表达其观点，为影响我国的各种问题找到一条持久的谅解之路。

因此，我最后要再次表示，我国政府感谢国际社会迄今为止不懈支助几内亚比绍。我们请国际社会继续为我国的建设和平与发展提供宝贵援助。

主席(以英语发言)：发言者名单上没有其他发言者了。

我现在请安理会成员进行非正式磋商，以继续讨论该议题。

上午10时40分散会。